

ROTOMOULDING

UN ACCORDO COMMERCIALE PER POTENZIARE LA DIFFUSIONE DELLO STAMPAGGIO ROTAZIONALE IN EUROPA E NORD AMERICA.

A MARKETING AGREEMENT AIMED AT STEPPING UP THE DIFFUSION OF ROTATIONAL MOULDING IN BOTH EUROPE AND NORTH AMERICA.



Una filiera in movimento

A process in motion



1. Persico è agente di vendita per la linea di macchine per stampaggio rotazionale Ferry Rotospeed di Ferry Industries.

2. Tank stampato con la macchina Leonardo di Persico.

1. Persico is the sales agent for the Ferry Rotospeed range of rotational-moulding machines from Ferry Industries.

2. A tank moulded using the Leonardo machine from Persico.

Grazie a un contratto di commercializzazione firmato circa un anno fa, Persico è divenuta agente di vendita per la linea di macchine per stampaggio rotazionale Ferry Rotospeed di Ferry Industries Inc. USA.

La Ferry è tra i protagonisti a livello mondiale per la produzione di macchine tradizionali per lo stampaggio rotazionale con le sue macchine Rotospeed a bracci indipendenti (15 modelli da uno a quattro bracci, sfera di rotazione da 1600 a 5500 mm, con portata da 450 a 3650 kg per braccio, o a braccia fisse con 3 o 4 bracci con sfera di rotazione da 1400 a 3000 mm, con portata da 350 a 1350 kg per braccio); macchine

basculanti (7 modelli che possono accettare stampi con diametro da 1500 a 2400 mm e lunghezza da 4200 a 6600 mm); macchine a navetta/shuttle (7 modelli con uno, due o tre carri, con forno e stazioni di raffreddamento separate, con diametro di rotazione da 2400 a 6100 mm e portata da 1350 a 3200 kg per braccio).

Attualmente la Ferry ha diversi impianti sul mercato Europeo e la nuova alleanza con Persico

Thanks to a marketing agreement that was signed about a year ago, Persico has become the sales agent for the Ferry Rotospeed range of rotational moulding machines from Ferry Industries Inc. USA.

Ferry Industries is one of the world's leading companies when it comes to manufacturing traditional rotational-moulding machinery thanks to its Rotospeed independent-arm machines (15 models that have between one and four arms, a swing of between 1,600 and 5,500 mm, and a weight capacity of between 450 and 3,650kg per arm, or a fixed arm with 3 or 4 arms plus a swing of between 1,400 and 3,000 mm, and a weight capacity of between 350 and 1,350 kg per arm); rocking oven machines (7 models which can accommodate moulds that are between 1,500 and 2,400 mm in diameter and between 4,200 and 6,600 mm long); shuttle machines (7 models with one, two or three carts, a separate oven and cooling chamber, a swing diameter of between 2,400 and 6,100 mm and a weight capacity of between 1,350 and 3,200 kg per arm).

Ferry Industries currently has a number of different systems on the European market and the new alliance with Persico provides on-going contact for all customers. Persico sells new systems and provides both maintenance services and spare parts for systems that currently exist. The Persico factories are equipped with a demonstrative machine



ROTOMOULDING



3. La macchina rotazionale Leonardo opera in modo completamente automatizzato.

3. The Leonardo rotational machine works in a fully automated way.

MERCATO

PROGETTAZIONE

APPLICAZIONI

fornisce un contatto continuativo per tutti i clienti. Persico vende nuovi impianti e fornisce servizi di manutenzione e pezzi di ricambio per gli impianti attualmente esistenti. All'interno degli stabilimenti Persico è stata installata una macchina dimostrativa per tutti i clienti e potenziali: Ferry RS 3000 a bracci indipendenti.

4 braccia e 5 stazioni

Ferry Industries ha prodotto e sviluppato la prima macchina per lo stampaggio rotazionale a 4 braccia indipendenti e 5 stazioni. Le macchine Rotospeed a braccia indipendenti (ciascun braccio ha una propria movimentazione) dà la possibilità di lavorare con più di una stazione di riscaldamento, raffreddamento o di carico e scarico. Ciascun braccio ruota intorno ad un perno di rotazione comune ed è indicizzato rispetto ad esso. Queste macchine possono essere acquistate inizialmente solo ad un braccio per aggiungere successivamente fino a tre braccia senza modificare la macchina esistente. Il secondo forno o la seconda stazione di raffreddamento possono essere aggiunti successivamente grazie ad una modularità del concetto di macchina Rotospeed a braccia indipendenti. Harry Covington della Ferry ha affermato: "Questo nuovo accordo con Persico sarà molto importante per i clienti europei, in termini di supporto tecnico per le macchine già esistenti, e sarà utile per generare nuove opportunità di business per la linea di prodotti Ferry. Entrambe le nostre aziende, Persico e Ferry, hanno molta sinergia sul mercato e ciò andrà a totale vantaggio e beneficio dei clienti europei".

Leonardo è in America

Parallelamente, Ferry è l'agente Persico per il Nord America per l'innovativa macchina per stampaggio rotazionale Leonardo. All'inizio del 2010 una macchina Leonardo è stata installata presso la Ferry per le dimostrazioni ai clienti americani. "Leonardo è la prima macchina rotazionale dal ciclo completamente automatizzato" sottolineano alla Persico. La macchina si presenta come una cella di produzione compatta dove tutte le operazioni di riscaldamento, raffreddamento, carico e scarico avvengono nello stesso luogo. Lo spazio d'ingombro necessario per il funzionamento è quindi decisamente ridotto: circa 1/4 dello spazio occupato dal sistema convenzionale. Gli elementi riscaldanti e il raffreddamento vengono applicati direttamente in una zona strettamente limitata alla superficie dello stampo, utilizzando un particolare sistema brevettato. Questo permette la realizzazione di qualsiasi tipo di automazione esterna, anche quelle che solitamente sono escluse dallo stampaggio rotazionale a causa dell'influenza del calore che si sviluppa nella zona di riscaldamento

for both actual and potential customers, namely the Ferry RS 3000 with independent arms.

4 arms and 5 stations

Ferry Industries produced and developed the first ever rotational-moulding machine with 4 independent arms and 5 stations. The Rotospeed independent-arm machine (each arm moves on its own) makes it possible to work with more than one heating and cooling chamber or loading and unloading station. Each arm rotates around a simple centre pivot post indexing about it. These machines can initially be bought with just one arm to which up to three more arms can then be added without modifying the existing machine. The second oven or second cooling station can be added later on thanks to the modularity of the concept of the Rotospeed independent-arm machine. As Harry Covington from Ferry Industries explained: "This new agreement with Persico will be extremely important for our European customers, in terms of technical back-up for the machines that already exist, and it will help to generate new business opportunities for Ferry's product range. Both our companies, Persico and Ferry, have a lot of experience on the market and this is all to the advantage and benefit of our European customers".

Leonardo goes to America

Likewise, Ferry is Persico's agent in North America for the innovative rotomoulding machine that goes by the name of Leonardo. At the start of 2010 a Leonardo machine was installed on the premises at Ferry Industries to give demonstrations to its American customers. "Leonardo is the first rotomoulding machine with a fully automated cycle" they were keen to point out at Persico. The machine acts like a compact production cell where all the heating, cooling, loading and unloading operations are done in the same place. Therefore, the amount of space that is needed for it to function is greatly reduced: about 1/4 of the space taken up by a conventional system. The heating and cooling elements are applied directly in an area that is limited strictly to the surface of the mould, using a special patented system. This makes it possible to create any kind of external automation, also those types that are usually excluded from rotational moulding due to the effect of the heat that builds up in the heating area (oven). There is no build-up of burr and the mould lasts longer, whilst doing away with the direct



to (forno). Evita ogni formazione di bave e aumenta la durata degli stampi, eliminando l'interazione diretta con l'operatore; la qualità dei manufatti risulta quindi costante nel tempo. L'estrazione e il ri-caricamento del materiale negli stampi sono semplificati e molto più veloci rispetto ai metodi tradizionali, essendo completamente automatizzati. La materia prima viene introdotta automaticamente nello stampo. Questo fornisce una serie di vantaggi e in particolare una distribuzione precisa e accurata all'interno dello stampo, oltre che una riduzione della dispersione della polvere nell'ambiente attorno allo stampo stesso. Infine, il pezzo finito viene estratto automaticamente, Claudia Persico ha dichiarato: "La Persico assiste il cliente aiutandolo in tutte le fasi della filiera produttiva; anche clienti che non si sono mai approcciati al rotazionale, grazie alla Persico, possono sviluppare la loro idea con il supporto dei nostri tecnici, ottenendo così un prodotto finito: progettazione, modelli, stampi, macchine per lo stampaggio sia tradizionali che Leonardo; possiamo assistere il cliente garantendo l'acquisizione del know-how per lo stampaggio rotazionale in conformità al pezzo da rotoformare".

interaction with the operator; therefore, the quality of the parts remains constant over time. Being fully automated, the job of extracting and re-loading the material in the moulds is now much quicker and simpler than with traditional methods. The raw material is put into the mould automatically. This leads to a number of advantages and, in particular, a precise and accurate distribution in the mould, as well as a reduction in the dispersion of dust in the area around the mould itself. Finally, the finished part is extracted automatically. Claudia Persico said: "Persico helps customers by assisting them through all the phases of the production process; even those customers who have never ever considered the rotational process can, thanks to Persico, develop their own ideas with the back-up of our technicians, so obtaining a finished product: from the design to the models, the moulds and the moulding machines, be they traditional ones or part of the Leonardo range; we can help the customer thanks to the know-how gained when it comes to rotational moulding in keeping with the part that needs rotomoulding".